

ARTICULATION AGREEMENT

Between the

**NORTHERN ESSEX COMMUNITY COLLEGE
ASSOCIATE IN ARTS DEAF STUDIES – INTERPRETING TRANSFER**

And the

**UNIVERSITY OF NEW HAMPSHIRE MANCHESTER
BACHELOR OF SCIENCE IN ASL/ENGLISH INTERPRETING**

Fall 2018

This articulation agreement has been established between Northern Essex Community College (NECC) and the University of New Hampshire Manchester (UNHM). This agreement was developed with the intent of facilitating the success of students at Northern Essex Community College and the University of New Hampshire Manchester as well as the transfer of course credits between the two partner institutions. Furthermore, this agreement is intended to serve as a guideline for those who desire to complete their Associate in Arts degree in Deaf Studies – Interpreting Transfer at Northern Essex Community College while also transferring into the Bachelor of Science in ASL/English Interpreting degree program at the University of New Hampshire Manchester.

Students completing the described course program, in accordance with the minimum standards as set in this agreement, will be admitted to the ASL/English Interpreting program at the University of New Hampshire Manchester. Furthermore, such students who complete the described series of courses will receive an Associate in Arts degree in Deaf Studies – Interpreting Transfer at NECC. Students who do not meet the minimum standards set forth herein will be considered for admissions to UNHM on a case-by-case basis.

OBJECTIVES:

1. To facilitate the completion of students' Associate in Arts degree in Deaf Studies – Interpreting Transfer at NECC.
2. To facilitate the completion of students' Bachelor of Science degree in ASL/English Interpreting at UNHM.
3. To encourage the transfer of qualified students from Northern Essex Community College to the University of New Hampshire Manchester by providing effective and concise guidelines.
4. To award appropriate academic credit for courses completed at NECC towards UNHM's ASL/English Interpreting program.

TERMS OF THE TRANSFER ARTICULATION AGREEMENT:

1. This document is based upon the evaluation of course descriptions offered by NECC and UNHM. NECC courses as listed in this agreement will transfer to UNHM provided a grade of "C" or higher has been earned. Courses judged below college level by the University of New Hampshire will not be accepted for transfer credit.
2. UNHM guarantees the acceptance of all students who complete those NECC courses in the Deaf Studies – Interpreting Transfer program with an overall GPA of 2.5 or higher to the Bachelor of Science in ASL/English Interpreting program.
3. UNHM guarantees the transfer of credit as stipulated in the attached Program of Study. The University of New Hampshire may accept courses taken beyond the associate's degree; however, students are encouraged to contact the Admissions Office at the University of New Hampshire Manchester for approval.
4. Northern Essex Community College transfer students will be subject to all general education requirements of the University of New Hampshire as set forth in the University of New Hampshire catalog.

This agreement shall remain in effect for a period of three (3) years from the date of its enactment, with the provision that the terms specified herein will continue to apply to students admitted from Northern Essex Community College's Associate in Arts Deaf Studies – Interpreting Transfer program within one (1) year of the expiration of the agreement. Each institution agrees to provide timely notice to the other in the event of any modification to the curriculum that might affect compatibility for admission and transfer of coursework.

This agreement may be subject to change, with notification, if curriculum requirements change at either institution. Students admitted to the Northern Essex Community College's Associate in Arts Deaf Studies – Interpreting Transfer program prior to such notification shall be admitted to the University of New Hampshire Manchester on the basis of this agreement.

ASL/English Interpreting Academic Pathway

We have partnered with Northern Essex Community College to offer an academic pathway that allows you to smoothly transition to UNH Manchester. This curriculum map will help you turn your A.A. in Deaf Studies – Interpreting Transfer into a B.S. in American Sign Language/English Interpreting at UNH Manchester.

Students should plan to audit INTR 540 – Principles of Translation at UNHM during their fourth semester at NECC. For students who have applied, been admitted and made a deposit to UNHM before the beginning of their fourth semester at NECC the course will be available at no cost. Mandatory fees will apply. Taking this course while at NECC allows students to continue in the UNHM course sequence without interruption.

NOTE: NECC requires ASL 101 and 102 with grades of B or better as a prerequisite. These courses are equivalent to ASL 435 and ASL 436 at UNHM.

NECC Course Requirements Credits	Credits	UNHM Equivalent	
ASL 111 – Intermediate ASL I	4	ASL 531 – American Sign Language II	4
DST 101 – Introduction to Deaf Studies*	3	INTR 438 – Sociocultural Perspective	3
DST 191 – Deaf Community Practicum*	2	INTR 438 – Sociocultural Perspective	2
ENG 101 – English Composition I	3	Discovery writing skills course	3
MAT 125 – Statistics	4	Discovery quantitative reasoning course	4
OR			
MAT 171 – Calculus for Business/Social/ Life Science	4	Discovery quantitative reasoning course	4
ANT 101 – Cultural Anthropology	3	Discovery world culture course	3
ASL 112 – Intermediate ASL II	4	ASL 532 – American Sign Language IV	4
ASL 203 – American Sign Language Linguistics	3	ASL 539 – Comparative Linguistic Analysis**	3
DST 102 – Introduction to the Interpreting Field	4	INTR 430 – Introduction to Interpretation	4
ENG 102 – English Composition II	3	Discovery humanities, writing intensive courses	3
ASL 201 – Advanced American Sign Language I	4	ASL 621 – Advanced ASL Discourse I	4
DST 205 – Deaf Culture*	3	INTR 438 – Sociocultural Perspective	3
Discovery-approved Government elective	3	Discovery social science course	3
OR			
Discovery-approved History elective	3	Discovery historical perspectives course	3

PHI 110 – Ethics	3	Elective credit	3
Discovery-approved Science elective	3-4	Discovery biological or physical science course	4
ASL 202 – Advanced American Sign Language II	4	ASL 622 – Advanced ASL Discourse II	4
ASL 205 – Deaf Literature & ASL Folklore	3	Elective credit	3
Free elective	3	Elective credit	3
Discovery-approved Science elective	3-4	Discovery biological or physical science course	4

*DST 101, DST 191, and DST 205 must be completed with grades of C or better to fulfill INTR 438.

**Combined with a 1 credit Independent Study in Discourse in ASL and English

Graduates of any of the Deaf Studies options at NECC must take an ASL assessment to determine their placement in the UNHM ASL/English Interpreting program's series of ASL courses.

After finishing your associate degree, complete the following requirements at UNH Manchester to receive your bachelor's degree.

Major Course Requirements:

INTR 439 – Ethics and Professional Standards for Interpreters

INTR 630 – Consecutive Interpretation I

INTR 636 – Consecutive Interpretation II

INTR 732 – Simultaneous Interpretation

INTR 734 – Field Experience & Seminar I

INTR 736 – Field Experience & Seminar II

Independent Study in Discourse in ASL and English (1 credit)

Discovery Program* Course Requirements:

Discovery environment, technology, and society course

Discovery historical perspectives **OR** social science course

Discovery fine and performing arts course

*See pages 7-8.

University Degree Requirements:

Elective courses to fulfill remainder of credits required for bachelor's degree (128 total)

University writing requirement**

**Bachelor degree candidates are required to complete four writing-intensive courses which must include: English 401 – First Year Writing (or equivalent transfer English composition course) and three additional writing-intensive courses, one in the student's major and one at the 600-level or above.

UNH Discovery Requirements

The Northern Essex Community College courses listed below fulfill UNH Manchester's Discovery Program course requirements:

Writing Skills

ENG 101 – English Composition I

Quantitative Reasoning

MAT 125 – Statistics

MAT 171 – Calculus for Business/Social/Life Sciences

Biological Science

BIO 101/102 – Human Biology/Lab

BIO 103/104 – Human Nutrition & Health/Lab

BIO 108 – Marine Biology

BIO 111 – Introductory Biology I

BIO 112 – Introductory Biology II

BIO 121 – Anatomy & Physiology I

BIO 122 – Anatomy & Physiology II

BIO 215 – General Ecology

BIO 220 – Microbiology

SCI 130 – Forensic Science

Physical Science

CHM 111 – College Chemistry I

CHM 121 – General Chemistry I

CHM 122 – General Chemistry II

ERS 135 – Introduction to Astronomy

PHS 111 – College Physics I

PHS 112 – College Physics II

PHS 131 – Engineering Physics I

SCI 111 – Physical Science I

Environment, Technology & Society

No courses currently satisfy this category

Historical Perspectives

HIS 101 – US History I

HIS 102 – US History II

HIS 111 – Western Civilization I

HIS 112 – Western Civilization II

HIS 121 – World Civilization I

World Culture

ANT 101 – Cultural Anthropology

Fine and Performing Arts

ART 106 – Exploring the Arts
MUS 101 – Introduction to Music
MUS 102 – Introduction to Western Music

Social Science

GEO 101 – Introduction to Geography
GOV 101 – American Government & Politics
GOV 102 – Introduction to Political Science
PSY 101 – Introduction to Psychology
SOC 101 – Introduction to Sociology

Humanities

ENG 102 – English Composition II
LIT 201 – American Literature I
LIT 202 – American Literature II
LIT 211 – British Literature I
LIT 231 – The Art of the Movies
LIT 263 – The Short Story
LIT 271 – World Literature I
PHI 101 – Introduction to Philosophy
PHI 110 – Ethics
PHI 202 – History of Modern Philosophy
PHI 206 – Existentialism
REL 101 – World Religions

Writing Intensive

ENG 101 – English Composition I

UNH Manchester Bachelor Degree Requirements

To graduate from UNH, students must fulfill course requirements in the following areas: **major** courses, **University Discovery** Program courses and **electives**, totaling 128 credits.

Discovery Program Courses

UNH's Discovery Program builds each student's foundation in general education. To fulfill the Discovery Program, students must take the following courses: one inquiry course¹ (or INQ attribute course); one course in writing skills; one course in quantitative reasoning; as well as one 400- to 600-level course from each of the following Discovery Program categories: Biological Science (BS)²; Physical Science (PS) 2; Environment, Technology and Society (ETS); Fine and Performing Arts (FPA); Historical Perspectives (HP); Humanities (HUMA); Social Science (SS) and World Cultures (WC)³.

1. *The Inquiry requirement shall be waived for students with 26 or more transfer credits.*
2. *One of these two courses must have a lab component.*
3. *Also may be satisfied by approved study abroad programs.*

**Course titles, names and/or sequencing are subject to change.*